

Janiman Kavvakh

(Assyria)

Translation: Ja-ni-man means "group dance"; ka'-vrakh means "fast".

Record: Folkraft LP-4 (A6) (1:22).

Formation: Open or broken circle, or line, no partners, leader at R end.
"T" position: arms extended sideward (L in back of neighbor's R),
hands on neighbors' shoulders. Right foot free.

Part I - Dance

- 1 Leap sdwd R on R foot (ct 1). Cross and leap on L foot in front of R (ct 2).
- 2 Step sdwd R on R foot (ct 1). Touch L heel fwd (ct 2).
- 3 Close and step on L foot beside R (ct 1). Touch R heel fwd (ct 2).
- 4-12 Repeat pattern of measures 1-3 three more times (four times in all).

Part II - Sing

- 13-14 Sway to the R (cts 1-2) then L (cts 3-4).
- 15-24 Repeat pattern of measures 1-2 five more times (six times in all) until the singing stops.

Ai Gule jan Gule
Gkemin azin beta (2)
Gkum tareni besparela shveta (2)

Ai Gule jan Gule
Yaleuhkhtad risho kvara (2)
Keuhl muhrisha gkumtareni vara (2)

English version:

Ai Gule, dear Gule,
I am going home now, (2)
At our door our neighbor waits. (2)

Ai Gule, dear Gule
A white scarf was on her head; (2)
She passes our door every morning. (2)